



MS5980 專業嬰兒秤 使用說明書



使用產品前請仔細閱讀說明書，妥當保管以供隨時查閱

標籤圖示說明

	「注意」使用產品前請仔細閱讀說明書和相關文件		請勿作為一般垃圾丟棄。請依照電器用品回收規範處理
	產品製造商		產品製造年份
	使用產品前請仔細閱讀說明書，依照內容操作器材		B 類人體接觸醫療設備
	產品型錄編號		產品在歐盟為醫療器材
	生產批次		醫療器材單一識別系統法案
	產品序號		

Copyright Notice

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: www.chardermedical.com E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. All rights reserved.

This user manual is protected by international copyright law. All content is licensed, and usage is subject to written authorization from Charder Electronic Co., Ltd. (hereinafter Charder) Charder is not liable for any damage caused by a failure to adhere to requirements stated in this manual. Charder reserves the right to correct misprints in the manual without prior notice, and modify the exterior of the device for quality purposes without customer consent.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

CONTENTS

I. 安全須知.....	5
電磁標準與製造商宣告	7
無線傳輸警語（若設備有安裝無線模組）	10
II. 組裝	11
A. 身高尺(選配)	11
B. 使用變壓器	12
C. 更換充電電池包.....	12
III. 顯示器.....	15
A. 顯示螢幕和按鍵功能	15
B. 螢幕圖示說明.....	16
IV. 產品操作	17
A. 無線傳輸設定	17
B. 體重量測	18
C. 身體質量指數 BMI	19
D. 扣重.....	19
E. 預扣重	20
V. 設定	23
VI. 用 USB 連結至 PC	25
VII. 無線傳輸.....	28
VIII. 問題排除	29
VIII. 產品規格	31



I. 安全須知

感謝您選購啟德公司產品。如果您在使用產品有遇到任何說明書未清楚敘述的問題，請洽詢當地的經銷商協助解決您的疑問。使用前請仔細閱讀說明書，了解產品的安裝、使用、日常維護方式等重要資訊。

產品用途

此產品應由專業人士操作，用來量測受測者的體重

操作注意事項

- 產品應安裝於平穩、平坦、堅硬、防滑的桌面
- 操作產品前，請確保所有零件已確實鎖緊固定
- 操作產品時，應量測單一位受測者

安全事項

- 請小心保管電池，避免兒童誤食。若不小心吞下，請立即就醫
- 預計產品壽命：5 年
- 請遵照電子產品相關安全規範操作產品
- 請確保變壓器電壓符合市電電壓
- 產品應在室內使用
- 請遵照使用溫度，確保量測準確度

環境安全

- 電池應依照當地電器回收規範處理，請勿燃燒電池。

產品清潔

- 產品表面建議使用酒精布清潔。
- 請勿使用大量的輕水清洗，以免造成內部電子零件的損壞。
- 請勿使用含有腐蝕性的液體或清潔液清潔產品。
- 清潔前，請拔除電源線。

產品責任/保固

- 產品保固期間為購買日起 12 個月內，請保留您的收據以證明您的購買日期；如收據遺失則由出廠日起算
- 因不當的使用，不正確的儲存方式，改裝，未授權的拆解或使用者的疏忽掉落所發生的損壞，不在保固範圍內
- 本產品如未經由啟德合格的經銷商使用原廠零件進行檢修，拆解，保養，校正等作業者，責不在保固範圍內

產品維護

- 本產品不需每日保養。然而我們建議定期檢視產品的精準度；檢驗頻率依照使用頻度而異。若準確度有問題，請聯繫當地經銷商。

報廢回收處理

- 此產品不應被當作一般家庭廢棄物來處理，請依電子廢棄物回收條例作為處理的準則。您可以聯繫環境保護署以瞭解更多電子廢棄物的處理方式及回收地點或聯繫您當初購買的經銷商處理。



警告

- 千萬不要擅自拆解或改裝產品，避免造成觸電或其它傷害，或影響量測準確度。請避免讓產品曝曬在陽光下，或太接近熱源。環境過熱可能會傷害產品的內部電子零件。
- 請務必使用原廠變壓器
- 請勿用濕手觸摸變壓器
- 請勿摺疊變壓器的線材，避免尖銳處破裂
- 若產品變壓器接在延長線上，請勿過載延長線
- 請勿拉扯變壓器的線

電磁標準與製造商宣告

Guidance and manufacturer' s declaration-electromagnetic emissions		
The MS5980 Infant Scale is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliance	The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.

Guidance and manufacturer' s declaration-electromagnetic immunity			
The MS5980 Infant Scale is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV,</u> <u>± 8 kV, ± 15 kV</u> <u>air</u>	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ±</u> <u>8 kV, ± 15 kV air</u>	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%

Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2kV for power supply lines + 1kV for input/output lines	+ 2kV for power supply lines + 1kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	+ 1kV line(s) to line(s) + 2kV line(s) to earth	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the device requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency(50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	<u>30 A/m</u>	The device power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and manufacturer' s declaration-electromagnetic immunity			
The MS5980 Infant Scale is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the device including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Radiated RF IEC 61000-4-3	<u>6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz</u> <u>80 % AM at 1 kHz</u>	<u>6 V in ISM bands between 0,15 MHz and</u>	

	3 V/m 80MHz to 2,7 GHz	<u>80 MHz</u> <u>80 % AM at 1</u> <u>kHz</u> 3 V/m <u>80MHz to 2,7</u> <u>GHz</u>	Recommended separation distance: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2,5 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey^a, should be less than the compliance level in each frequency range^b. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			
a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the device is used exceeds the applicable RF compliance level above, the device should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the device. b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.			

Recommended separation distance between portable and mobile RF communications equipment and the MS5980 Infant Scale			
The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the device as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where p is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.			
NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

無線傳輸警語（若設備有安裝無線模組）

根據低功率射頻器材技術規範：

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

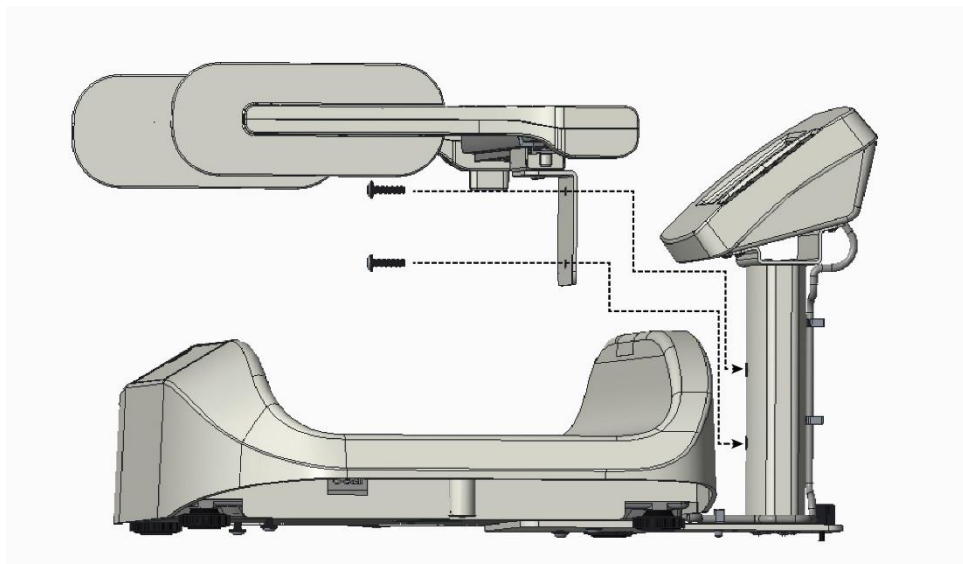
若此認證標籤隨同該模組被安裝在主體裝置或設備內而無法看見，則安裝該模組之

主體裝置或設備上必須標示: 「 內含發射器  XXXXXXXX 」

II. 組裝

A. 身高尺(選配)

1. 用兩根螺絲穿過 L 型架固定於表頭下方的立柱上



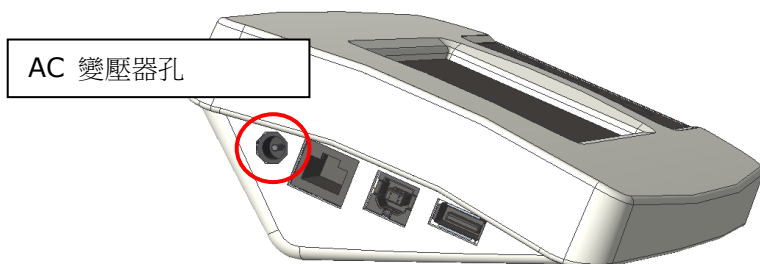
2. 身高尺組裝完成



B. 使用變壓器

建議至少每 3 個月充電一次，避免過度放電，造成電池壽命受損（插上變壓器即可進行充電）

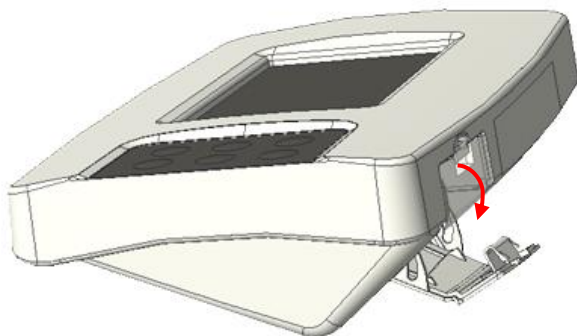
長時間存放後（例：>3 個月），建議完整放電充電，藉此重新校正電量



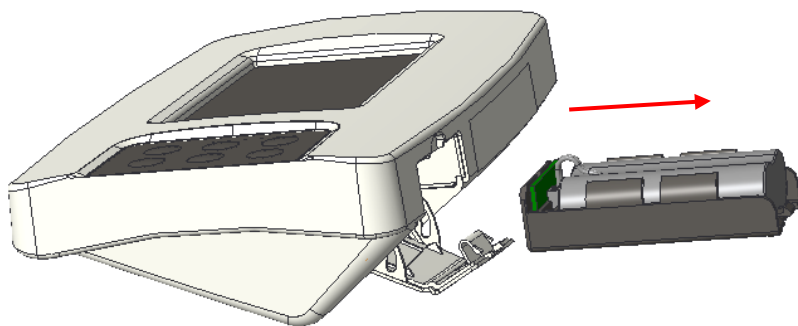
若螢幕出現  圖示，請盡速充電，避免造成電池損壞

C. 更換充電電池包

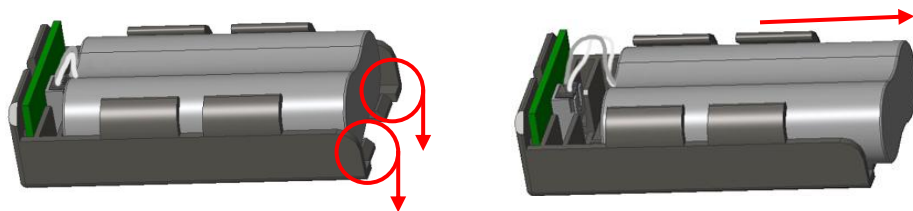
1. 打開電池盒蓋



2. 取出電池盒



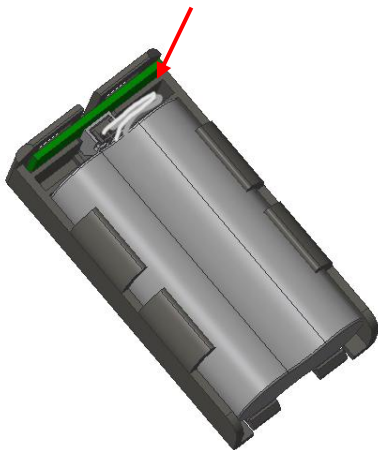
3. 按下電池盒的固定座 (圈圈標示處)，將充電電池包稍微拉出 (請勿完全拉出來)



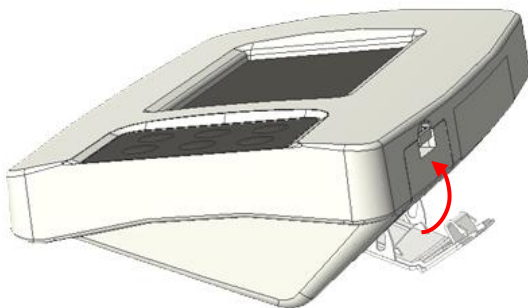
4. 拔掉電線插座，取出充電電池包。更換新的充電電池包後，再接上電線插座



注意：請整理連接線，避免纏繞

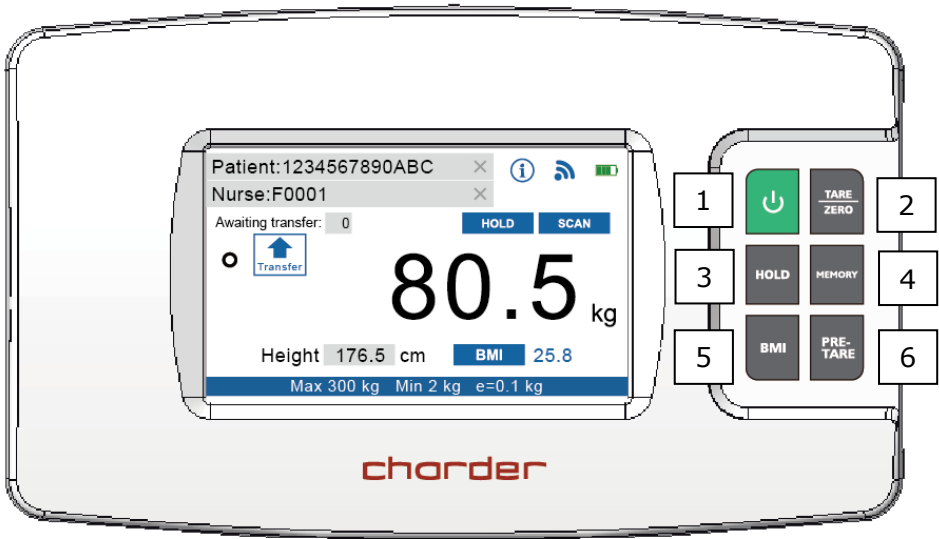


6. 電池盒裝進去後，關閉電池盒蓋。試圖開機，確認是否有正確安裝電池



III. 顯示器

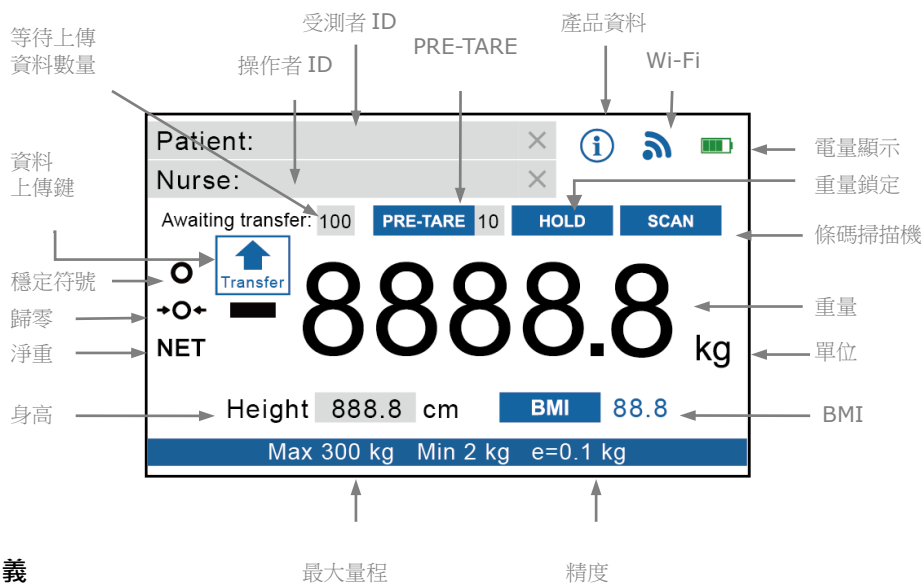
A. 顯示螢幕和按鍵功能



按鍵功能

1. : 開機/關機
2. **TARE/ZERO**: TARE (扣重), ZERO(重量歸零 0-6kg) · 長按 6 秒進入設定模式
3. **HOLD**: 重量鎖定
4. **MEMORY**: 儲存預扣重值 (可儲存 10 筆)
5. **BMI**: 身體質量指數計算
6. **PRE-TARE**: 量測前預扣物品重量 (例: 衣物)

B. 螢幕圖示說明



定義

Awaiting Transfer : 顯示待上傳資料數量。若產品沒有接上網路，量測結果會暫存在顯示器 (最多 100 筆)。連線後，按 **Transfer** 即可進行傳輸

PRE-TARE: 若有啟用預扣重功能，這裡會顯示預扣重值的編號

HOLD: 顯示是否有啟用重量鎖定 (必須啟用重量鎖定才能傳輸結果)

SCAN: 顯示是否有接上條碼掃描機

Transfer: 若產品已連線、HOLD 已啟動，在量測完成後能無線傳輸結果。按一下即可傳輸

Wi-Fi: 顯示目前 Wi-Fi 連線狀態。



斷線



連線，尚未啟動 App/軟體



連線，可傳輸

IV. 產品操作

1. 按  鍵開機。產品會進行自動校正。
2. 自動校正完成後，螢幕會顯示"0.0"，即可進行量測

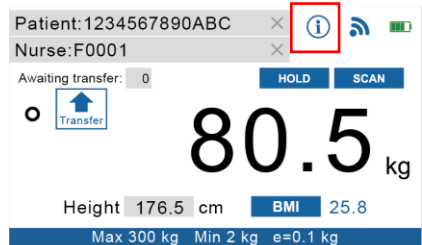
注意：若螢幕沒有顯示"0.0"，請按 [TARE/ZERO] 鍵歸零。

A. 無線傳輸設定

點對點 Direct Wi-Fi 傳輸

注意：若無須用無線傳輸量測結果，可跳過這個章節。

1. 連線時，產品作為無線存取點 AP，操作者應在平板/PC 搜尋產品進行連線。為了確認連接到正確的產品，應先點選 ，確認產品的 MAC Address



Information	
MODEL N	MS5980
SERIAL N	T20000123
Time	2021/03/04 09:40
UP Code	UP-00126
FW Ver.	V1.03
Wifi MAC	70:1d:08:06:2c:36
Capacity	300x0.1kg
BMP Ver.	201120
G in Time	1

2. 產品的網路 AP「名稱」為"DP4800_(MAC Address)"。預設密碼為"0000000"

注意：Model No.型號會依照產品型號而異

3. 平板/PC 連接製產品後，無線連線符號會由



變成



4. 在平板/PC 開啟專用軟體後，無線連線符號會變成



5. 產品已準備好，將結果傳輸至平板/PC

6. 傳輸前必須啟用 HOLD（重量鎖定）功能（螢幕會顯示"HOLD"）。若沒有啟動 HOLD，則沒辦法傳輸結果

注意：產品預設必須填入受測者 ID、體重、身高才能傳輸結果（若沒填完成，[Transfer] 按鈕不會出現）。若希望允許產品傳輸「不完整」結果（例：只有體重值），請至系統設定進行調整

（長按 [TARE/ZERO] 鍵 6 秒進入一般設定模式，詳情請看 V.設定）

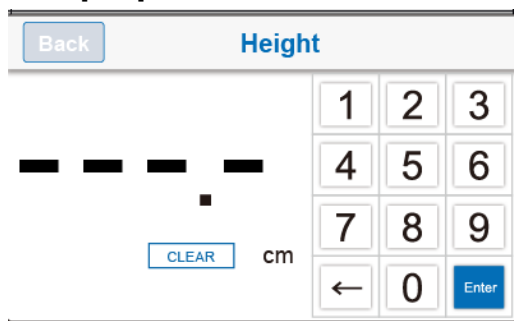
B. 體重量測

1. 小心的將嬰兒放在秤台上。幾秒鐘後，機器會取得平均重量，並且鎖定重量值。此時嬰兒可以抱下秤，螢幕會持續顯示量測重量

2. 若不需要 BMI 計算，按 [Transfer] 鍵可無線傳輸結果。若產品當下沒有連線，結果會暫存在顯示器的記憶裡（'Awaiting Transfer'顯示暫存筆數，最多 100 筆）

C. 身體質量指數 BMI

1. 按 [BMI] 鍵進入 BMI 模式



2. 按螢幕上的數字鍵輸入身高(例：輸入 170 cm，請按 1-7-0-0)。按 [CLEAR] 鍵可清除重新輸入

3. 輸入完成後，按 [Enter] 鍵確認

4. 小心的將嬰兒放在秤台上。螢幕會顯示體重、身高、BMI

5. 若要傳輸結果，請確保 HOLD 已啟動，按 [Transfer] 即可傳輸。若產品當下沒有連線，結果會暫存在顯示器的記憶體裡 ('Awaiting Transfer'顯示暫存筆數，最多 100 筆)

D. 扣重

啟用扣重功能，能將事先準備好的扣重物或相等重量扣除，以便使用者上秤後直接得到淨重

1. 將需要扣重的重量放置於秤台上

2. 「穩定」符號出現後，按 [TARE/ZERO] 鍵。螢幕會顯示"0.0"

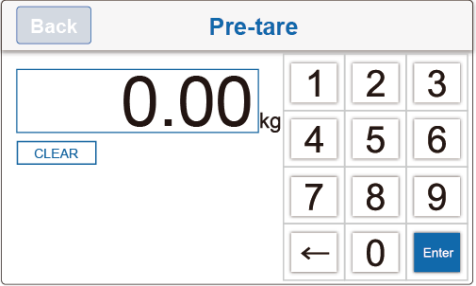
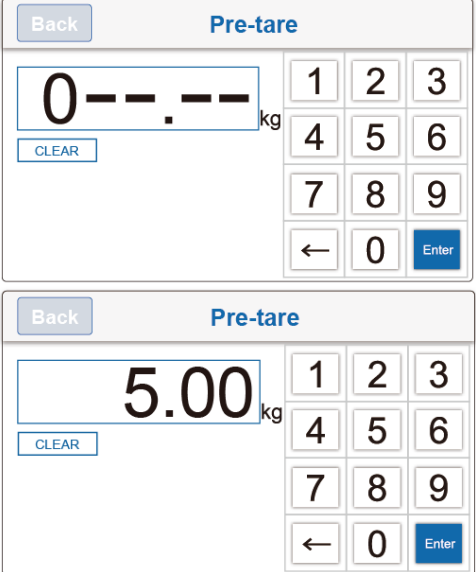
3. 小心的將嬰兒放在秤台上，取得受測者重量

4. 將所有秤台上的物品移除後，按 [TARE/ZERO] 鍵，恢復正常秤重模式

E. 預扣重

啟用預扣重功能，能將事先知道的重量扣除（例：衣物）。顯示器能存10組預扣重值。儲存後，可按[MEMORY] 鍵呼叫預扣重值

輸入預扣重值

敘述	顯示器
按 [PRE-TARE] 鍵。從最左側的數字開始，輸入預扣重量值	 The image shows a digital scale display with a light blue background. At the top left is a 'Back' button. In the center, the text 'Pre-tare' is displayed in blue. Below it, the weight '0.00' is shown in large black digits, followed by a small 'kg' unit. To the left of the digits is a 'CLEAR' button. To the right is a numeric keypad with buttons for digits 1-9, 0, and a left arrow. An 'Enter' button is at the bottom right of the keypad.
用數字鍵 0-9 輸入預扣重值 例：預扣值 5.0 kg，請按 0-0-0-5-0 例：預扣值 13.5 kg，請按 0-0-1-3-5 按 [Enter] 鍵確認預扣重值	 The image contains two sequential screenshots of the scale display. The top screenshot shows the display with '0--.--' and a decimal point, indicating it's ready for input. The bottom screenshot shows the display with '5.00' and the 'kg' unit, indicating the input has been accepted. Both screenshots include the same 'Back', 'Pre-tare', 'CLEAR', and numeric keypad layout as the first image.

輸入[Enter]後，螢幕會回到主畫面，顯示預扣重值

(預扣重 5.0 kg 會顯示"-5.0 kg")

Patient: [X] [i] [Wi-Fi] [Battery]

Nurse: [X]

Awaiting transfer: 0 [PRE-TARE] [HOLD] [SCAN]

-5.0 kg

Height ---.--- cm [BMI] ---.---

Max 300 kg Min 2 kg e=0.1 kg

儲存預扣重值

敘述

長按 [MEMORY] 鍵 3 秒。用 0-9 數字鍵，輸入此預扣重量的編號 (可指定編號 01-10)

例：儲存編號 3 的預扣重值，請按 0-3

顯示器

Back MEMORY

0.00 kg

[CLEAR] [MEMORY] 1

1 2 3
4 5 6
7 8 9
← 0 [Enter]

於標示欄位用 0-9 數字鍵輸入預扣重值

例：預扣值 13.5 kg，請按 0-0-1-3-5

Back MEMORY

0.00 kg

[CLEAR] [MEMORY] 3

1 2 3
4 5 6
7 8 9
← 0 [Enter]

按 [Enter] 鍵儲存此預扣重量 (此範例儲存至編號 3)

Back MEMORY

13.50 kg

[CLEAR] [MEMORY] 3

1 2 3
4 5 6
7 8 9
← 0 [Enter]

PRE-TARE ID 會顯示目前已選用預扣編號 (此範例為 3) , 並且預扣以輸入的重量值 (此範例為 13.5 kg)

The screenshot shows a medical scale interface. At the top, there are fields for 'Patient:' and 'Nurse:', each with a close button (X). Below these, it says 'Awaiting transfer: 0' followed by a blue button labeled 'PRE-TARE' and a small box containing the number '3'. The main display shows a large weight of '-13.5 kg'. Below the weight, there are fields for 'Height' (---.- cm) and 'BMI' (---.-). At the bottom, it shows 'Max 300 kg', 'Min 2 kg', and 'e=0.1 kg'. There are also icons for information (i), Wi-Fi, and battery status in the top right corner.

呼叫預扣值

敘述

按 [MEMORY] 鍵能切換顯示器已存的預扣重值 (編號 01-10)

注意：新增預扣重值請長按[MEMORY]鍵 3 秒進入設定 (請看上一段說明)

顯示器

This screenshot is identical to the one above, showing the same medical scale interface with patient/nurse fields, PRE-TARE ID 3, weight -13.5 kg, height/BMI fields, and max/min/accuracy specifications at the bottom.

V. 設定

長按 [TARE/ZERO] 鍵 6 秒進入一般設定模式

EXIT General			
Auto Off Time	180s	WiFi	—
Backlight	High	G-Compensation	Off
Buzzer	On		
Data Transfer	On		
Date/Time	—		

按觸控螢幕上的選單選項

Auto Off Time 自動關機時間: 產品無操作自動關機秒數設定(變壓器供電不適用)

選項：120 秒 / 180 秒 / 240 秒 / 300 秒 / off

Backlight 背光: 調整背光亮度

選項：Low 低 / Mid 中 / High 高

Buzzer 蜂鳴器: 啟動時，顯示器在下列情況會發出嗶一聲：開機，按鍵，重量穩定

選項：Enable 啟動 / Disable 關閉

Data Transfer 資料傳輸: 啟動時，需要完成所有項目 (受測者 ID，體重，身高) 才能傳輸資料。若項目不完整 (例：只有體重，沒有身高和 ID)，則無法傳輸

選項：Enable 啟動 / Disable 關閉

Date/Time 日期時間: 格式：YYYY/MM/DD HH:M (年月日，時間)

WiFi: 選擇如何連接網路，連接單裝置或區域網路

G-Compensation 重力補償: 授權經銷商能夠調整重力值 (需要密碼)

VI. 用 USB 連結至 PC

PC 硬體必須支援 USB 2.0 以上裝置。操作者應選擇適當長度的傳輸線

1. Charder Smart Data Manager 軟體可接收產品的量測結果。

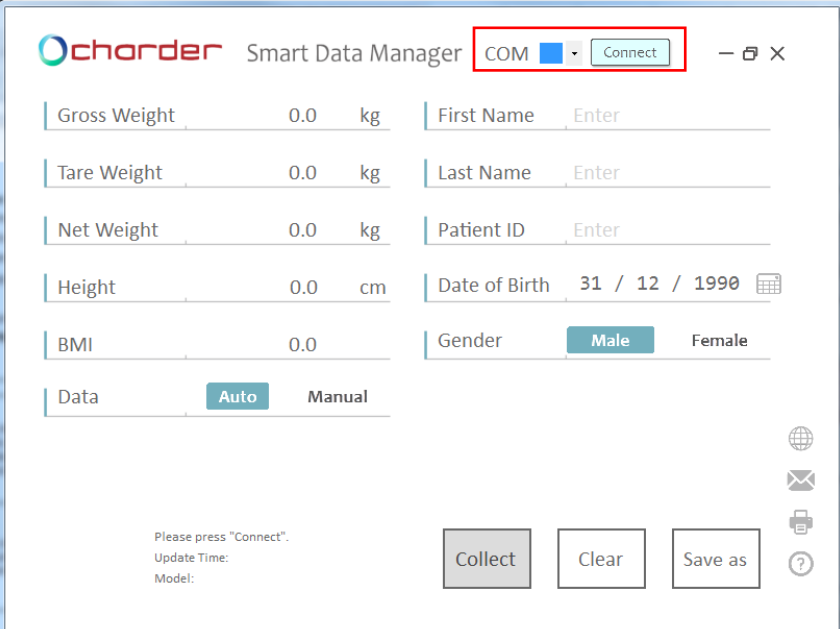
[下載路徑] <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. 用 USB 傳輸線，連接顯示器和 PC。請依照安裝指示，安裝產品

連接產品

1. Charder Smart Data Manager 完成安裝後，軟體會自動搜尋正確的 COM port。

按 **[Connect]** (連線) 即可進行連接。若成功連線，**[Connect]** 按鈕會變成 **[Disconnect]** (斷線)



The screenshot displays the Charder Smart Data Manager software interface. At the top, the Charder logo is on the left, followed by the text "Smart Data Manager". To the right of this text is a dropdown menu labeled "COM" with a blue square icon, and a "Connect" button. The "Connect" button is highlighted with a red rectangular box. Below the header, there are several input fields arranged in two columns. The left column includes "Gross Weight" (0.0 kg), "Tare Weight" (0.0 kg), "Net Weight" (0.0 kg), "Height" (0.0 cm), "BMI" (0.0), and a "Data" section with "Auto" and "Manual" buttons. The right column includes "First Name" (Enter), "Last Name" (Enter), "Patient ID" (Enter), "Date of Birth" (31 / 12 / 1990), and "Gender" (Male/Female). At the bottom, there is a status area with the text "Please press 'Connect'. Update Time: Model:" and three buttons: "Collect", "Clear", and "Save as". On the far right, there are icons for a globe, an envelope, a printer, and a help/question mark.

進行量測

1. 可輸入受測者的名字·姓氏·編號·出生日期(DD/MM/YYYY)·性別·身高(BMI 計算用) 等資料。按 **[Clear]** 即可清除所有輸入資料

注意：可於量測前或量測後輸入資料

The screenshot shows the 'chorder Smart Data Manager' interface. On the left, there are input fields for 'Gross Weight' (0.0 kg), 'Tare Weight' (0.0 kg), 'Net Weight' (0.0 kg), 'Height' (167.0 cm), and 'BMI' (0.0). Below these is a 'Data' section with 'Auto' and 'Manual' buttons. On the right, there are fields for 'First Name' (Jane), 'Last Name' (Doe), 'Patient ID' (20190201), 'Date of Birth' (31 / 12 / 1965), and 'Gender' (Male/Female). A red box highlights the 'Height' field and the patient information fields. At the bottom, there are 'Collect', 'Clear', and 'Save as' buttons, along with a status message: 'Please press "Connect". Update Time: Model:'.

2. 進行量測。若 Data 傳輸設定為 **[Auto]**(自動)，產品會自動將結果傳輸至軟體，顯示於左方。若設定為 **[Manual]**(手動)，操作者必須按"Collect"

The screenshot shows the 'chorder Smart Data Manager' interface after a measurement. The 'Gross Weight' is now 72.5 kg, 'Net Weight' is 72.5 kg, and 'BMI' is 26.0. The 'Height' remains 167.0 cm. The 'Data' section shows 'Auto' selected. The patient information fields remain the same. A red box highlights the weight and BMI fields. At the bottom, there are 'Collect', 'Clear', and 'Save as' buttons, along with a status message: 'Data updated. Update Time: 06/03/2020 11:40:05 Model:'.

儲存・列印結果

1. 按 [Save as] 即可將量測結果儲存至.csv 檔案。預設檔名同受測者 ID (例：20190201.csv)。因為追蹤結果必須依照 ID 辨識，我們建議不要修正預設檔名

chorder

Smart Data Manager

COM 5

Disconnect

Gross Weight72.5kg

First NameJane

Tare Weight0.0kg

Last NameDoe

Net Weight72.5kg

Patient ID20190201

Height167.0cm

Date of Birth31 / 12 / 1965

BMI26.0

GenderMaleFemale

DataAutoManual

Data updated.
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

Collect

Clear

Save as

2. 結果範例：

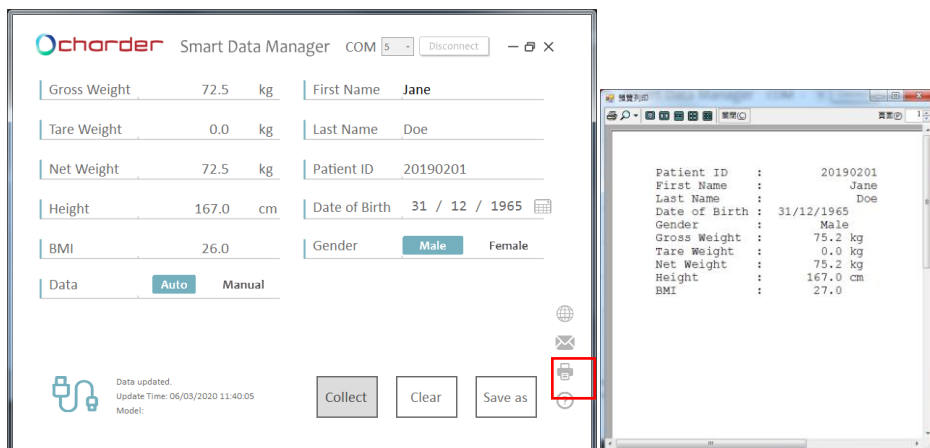
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

若之前的量測結果儲存為"20190201.csv"，新的結果一樣需要取名為 "20190201.csv" (取代舊的檔案)。追蹤歷史記錄

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

結果會依照日期排序

3. 按列印圖示，可進行列印



VII. 無線傳輸

若產品有安裝無線模組（選配），即可無線傳輸量測結果。詳情請參考軟體說明書

VIII. 問題排除

在連繫啟德經銷商維修之前，建議可先進行以下問題排除程序：

自我檢查

1. 產品無法開機

- 若電池沒電，請更換電池
- 若沒有使用電池，請確認變壓器是否有正確接上顯示器和市電

2. 螢幕顯示下方第 4、5 項錯誤訊息表示零值超出範圍

- 產品可能受到 RF 干擾或地面震動干擾。請搬移產品至沒有干擾的地點
- 調整腳不平穩：依照水平儀調整（順時針收縮，逆時針展開）
- 請確保秤台上無載重及週圍無碰到物體
- 產品在軟的平台（例：軟墊）可能沒辦法正常操作。請確保產品放置於平坦，堅固的平台
- 若以上步驟無法解決問題，可能要進行重量校正

3. PC 或印表機傳輸失敗

- 請確認連接顯示器和 PC 的傳輸線有正確接上
- 請確認印表機有接電，請確認 PC 軟體有正確安裝

錯誤訊息

	螢幕顯示	處理建議
1	 Low battery Please replace new batteries or plug the AC adaptor for operation.	更換電池，或插上變壓器充電
2	 Overload Please reduce the loading and try again.	秤台上重量超出產品最高量程。減少秤台上的重量，重新進行量測
3	 Loadcell error Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	若狀況持續出現，請通知經銷商
4	 Zero count over calibration zero range Plese re-calibrate this instrument.	若狀況持續出現，可能要重新校正，請通知經銷商
5	 Zero count under calibration zero range Plese re-calibrate this instrument.	若狀況持續出現，可能要重新校正，請通知經銷商
6	 ADC error Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	若狀況持續出現，請通知經銷商

VIII. 產品規格

型號		MS5980	
顯示器		DP4800	
量測	量程	(15 kg) 0-6 kg x 2g 6-15 kg x 5g	(20 kg) 0-10 kg x 5g 10-20 kg x 10g
	準確度	±1.5e	
	LCD 螢幕	全彩觸控式螢幕	
尺寸	整體	670(W) x 330(D) x 125(H) mm	
	秤台	630(W) x 250(D) x 70(H) mm	
產品重量		4.1 kg	
按鍵功能		Power, Tare/Zero, Hold, Memory, BMI, Pre-Tare	
資料傳輸		USB，無線 注意：應由授權經銷商連接至醫療系統	
電源		充電電池 / 變壓器	
操作溫度 & 濕度		0°C~40°C 15% / 85% RH	
標準配件		說明書*1、變壓器*1	
選配配件		熱感印表機、身高尺、條碼掃描機	

變壓器規格



警告

產品只能搭配指定原廠變壓器使用

Amp Voltage: 5V/2A

Drawing No: CD-AD-00023



製造商:

啟德電子股份有限公司

41262 台中市大里區國中路 103 號,

CD-IN-00411 REV 001 02/2021